

Số: *4665* /SYT-TCCB

Hà Nội, ngày *24* tháng *10* năm 2019

V/v hướng dẫn thông báo chỉ tiêu,  
tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển  
viên chức năm 2019.

Kính gửi: Các đơn vị y tế trong ngành.

Thực hiện Quyết định số 5019/QĐ-UBND ngày 12/9/2019 của UBND Thành phố Hà Nội về việc phê duyệt chỉ tiêu và ban hành Kế hoạch Thi tuyển viên chức vào làm việc tại các đơn vị sự nghiệp công lập thuộc Sở Y tế năm 2019 và Quyết định số 5020/QĐ-UBND ngày 12/9/2019 của UBND Thành phố Hà Nội về việc phê duyệt chỉ tiêu và ban hành Kế hoạch Xét tuyển viên chức làm việc tại các Trạm y tế xã, phường, thị trấn thuộc các Trung tâm y tế quận, huyện, thị xã và Bác sỹ nội trú Bệnh viện, Thủ khoa xuất sắc làm việc tại các Bệnh viện tuyển Thành phố trực thuộc Sở Y tế Hà Nội năm 2019, Sở Y tế hướng dẫn việc thông báo chỉ tiêu, tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển viên chức năm 2019 như sau:

**1. Về thông báo chỉ tiêu tuyển dụng viên chức:**

Các đơn vị có chỉ tiêu thi tuyển, xét tuyển có trách nhiệm thông báo công khai về vị trí việc làm, số lượng chỉ tiêu, chuyên ngành, tiêu chuẩn, điều kiện dự tuyển viên chức, thời gian, địa điểm tiếp nhận hồ sơ, phiếu đăng ký dự tuyển, lệ phí theo quy định và các nội dung chỉ đạo của Sở Y tế liên quan đến việc tuyển dụng viên chức của đơn vị mình trên Website và tại trụ sở của cơ quan, đơn vị từ ngày 11/11/2019.

Chỉ tiêu tuyển dụng: Thực hiện các Biểu kèm theo Quyết định số 5019/QĐ-UBND và Quyết định số 5020/QĐ-UBND ngày 12/9/2019 của UBND Thành phố Hà Nội trên Website: <http://soyte.hanoi.gov.vn> của Sở Y tế.

**2. Về tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển:**

Các đơn vị có chỉ tiêu tuyển dụng viên chức thành lập Tổ tiếp nhận Phiếu đăng ký dự tuyển để:

- Tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển, thu lệ phí theo quy định đối với người đăng ký dự tuyển viên chức vào cơ quan đơn vị mình theo Quyết định số 5019/QĐ-UBND và Quyết định số 5020/QĐ-UBND ngày 12/9/2019 của UBND Thành phố Hà Nội.

- Thời gian tiếp nhận Phiếu đăng ký dự tuyển: Trong giờ hành chính, bắt đầu từ 8g000 ngày 11/11/2019 đến 17h00 ngày 11/12/2019 (Trừ các ngày lễ, tết, ngày thứ bảy và chủ nhật).

- Địa điểm: Do đơn vị bố trí và thông báo địa điểm tiếp nhận phiếu dự tuyển trên Website (nếu có) và thông báo tại Bảng tin của cơ quan (có chỉ dẫn đến địa điểm tiếp nhận hồ sơ của đơn vị mình đảm bảo thuận lợi cho thí sinh đến nộp phiếu đăng ký và lệ phí dự tuyển).

- Thu lệ phí đối với người dự tuyển theo quy định.



#### **4. Một số lưu ý về phiếu đăng ký dự tuyển:**

4.1. Các đơn vị tiếp nhận hồ sơ đăng ký dự tuyển viên chức cần xây dựng kế hoạch, phân công nhiệm vụ cụ thể cho bộ phận tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển, hướng dẫn chi tiết quy trình tiếp nhận phiếu đăng ký dự tuyển để đảm bảo tính chính xác khi lập danh sách, tránh các vướng mắc và thiếu thông tin của thí sinh đăng ký dự tuyển, đồng thời thông báo công khai để người đăng ký dự tuyển biết và khai phiếu đăng ký dự tuyển đúng theo quy định.

- Hướng dẫn người đăng ký dự tuyển nghiên cứu kỹ các quy định trong Kế hoạch thi tuyển và xét tuyển, đặc biệt là quy định trong phần phiếu đăng ký dự tuyển của Kế hoạch tuyển dụng viên chức năm 2019 của Sở Y tế.

- Phiếu đăng ký dự tuyển viên chức:

+ Khai phiếu đăng ký dự tuyển viên chức (Mẫu 3,4) theo quy định tại Mục III của Kế hoạch kèm theo Quyết định số 5019/QĐ-UBND và Quyết định số 5020/QĐ-UBND ngày 12/9/2019 của UBND Thành phố Hà Nội.

+ Các nội dung khai trong Phiếu đăng ký dự tuyển phải đầy đủ, chính xác từ các giấy tờ bản gốc đã được cơ quan có thẩm quyền cấp tính đến trước thời điểm chốt nộp phiếu đăng ký dự tuyển.

+ Người đăng ký dự tuyển phải trực tiếp nộp Phiếu đăng ký dự tuyển, nếu nộp hộ phải được ủy quyền có xác nhận của cơ quan có thẩm quyền.

4.2. Các đơn vị có chỉ tiêu tuyển dụng, báo cáo kết quả tiếp nhận Phiếu đăng ký dự tuyển viên chức, lập danh sách người đăng ký dự tuyển viên chức (theo Mẫu 1,2) cùng biên bản chốt thời hạn nộp phiếu đăng ký dự tuyển viên chức và bản chính phiếu đăng ký dự tuyển viên chức về Phòng Tổ chức cán bộ trước ngày 15/12/2019 (bản mềm Mẫu 1,2 gửi địa chỉ Email: [Tuyendungsythn2019@gmail.com](mailto:Tuyendungsythn2019@gmail.com) để tổng hợp dữ liệu phục vụ kỳ tuyển dụng).

Phô tô 01 bộ Phiếu đăng ký dự tuyển viên chức của người dự tuyển, lập biên bản niêm phong, bảo quản tại đơn vị.

#### **5. Về xác định trình độ tương đương của ngoại ngữ, tin học:**

Về xác định tương đương chứng chỉ ngoại ngữ, tin học khi đăng ký tuyển dụng viên chức năm 2019, đề nghị thực hiện theo Quy định tại Công văn số 3755/BGDĐT-GDĐT ngày 03/8/2016 về việc quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học và Công văn số 4645/SDG&ĐT-GDĐT-CN ngày 14/12/2016 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội về việc hướng dẫn quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học (Có bản phô tô 02 văn bản trên kèm theo hướng dẫn này)

#### **6. Lập danh sách người đủ điều kiện dự tuyển**

Để đảm bảo việc lập danh sách tuyển dụng trong toàn Ngành thống nhất, không phát sinh lỗi khi đưa dữ liệu vào chương trình thi và tiết kiệm trường dữ liệu, đề nghị các cơ quan, đơn vị khi lập danh sách thực hiện đúng các quy định sau:

a) Các dữ liệu danh sách theo Mẫu 1,2 được lập trên bảng tính Excel, font chữ Time New Roman, Bảng mã chữ Unicode, cỡ chữ 12, cột ngày sinh chuyển sang Text trước khi nhập danh sách, khổ giấy A4 (tuyệt đối không thay đổi nội

*dung hoặc thêm bớt, thay đổi cột biểu mẫu, chỉ tải về gắn thêm tên của đơn vị và sử dụng nhập danh sách).*

b) Cột Hộ khẩu, trình độ đào tạo, hệ đào tạo, ghi chú miễn thi tin học, ngoại ngữ, cụ thể như sau:

- Cột Hộ khẩu (cột 6): Chỉ ghi xã, huyện (quận), thành phố (tỉnh).

- Trình độ đào tạo (cột 7): Tiến sỹ - Ts, Thạc sỹ - Ths, Đại học – ĐH, Cao đẳng – CĐ, Trung cấp –TC.

- Hệ đào tạo (8): Chính quy – CQ, Tại chức – TC, Từ xa – TX.

- Ghi chú: Miễn thi ngoại ngữ (cột 16 – M2 và 17- M1), ghi tắt là: MNN

c) Cột tên ngành, chuyên ngành đào tạo (9): Ghi đúng theo văn bằng hoặc bằng kết quả học tập, tuyệt đối không viết tắt.

d) Cột ngành hoặc chuyên ngành dự tuyển (10): Ghi theo ngành, chuyên ngành quy định tại chỉ tiêu tuyển dụng.

đ) Cột 11,12 chức danh viên chức đăng ký dự tuyển ghi đúng tên và mã số đã được phê duyệt tại chỉ tiêu tuyển dụng.

e) Cột Đơn vị đăng ký dự tuyển, Đơn vị hiện đang công tác (13 – M1,2 và 14 – M1): Ghi như ví dụ sau: BVĐK Xanh Pôn, BV Thanh Nhàn, BV Thận HN, TTYT Hai Bà Trưng hoặc Khoa Ngoại, BVĐK Xanh Pôn, TYT Bà Triệu, TTYT Hai Bà Trưng (đối tượng HDLĐ theo QĐ 58/TTg và Bác sỹ nội trú, hoặc thủ khoa xuất sắc).

g) Cột 14 – M2 và 15 – M1: Anh, Pháp, Trung, Nga, Đức.

h) Cột diện ưu tiên tại các mẫu thống nhất ghi tắt như sau:

TT	Tên diện ưu tiên	Ghi tắt
1	Anh hùng Lực lượng vũ trang, Anh hùng Lao động.	AH
2	Thương binh, Người hưởng chính sách như thương binh, thương binh loại B.	TB
3	Người dân tộc thiểu số.	DTTS
4	Sĩ quan quân đội, sĩ quan công an, quân nhân chuyên nghiệp.	SQQN
5	Người làm công tác cơ yếu chuyên ngành.	CYCN
6	Con Liệt sĩ.	CLS
7	Con Thương binh, con của thương binh loại B.	CTB
8	Con Bệnh binh.	CBB
9	Con của người hưởng chính sách như thương binh.	CNTB
10	Con của người hoạt động cách mạng trước tổng khởi nghĩa.	CTKN
11	Con đẻ của người hoạt động kháng chiến bị nhiễm chất độc hóa học.	CĐCĐ
12	Con Anh hùng Lực lượng vũ trang, Con Anh hùng lao động.	CAH

TT	Tên diện ưu tiên	Ghi tắt
13	Người hoàn thành nghĩa vụ quân sự, nghĩa vụ phục vụ có thời hạn trong lực lượng công an nhân dân, đội viên thanh niên xung phong, đội viên trí thức trẻ tình nguyện tham gia phát triển nông thôn, miền núi từ đủ 24 tháng trở lên đã hoàn thành nhiệm vụ.	HTNV

Các Mẫu số: 1,2,3,4 được kèm theo hướng dẫn này và đăng tải tại Website của Sở Y tế Hà Nội <http://soyte.hanoi.gov.vn> để cơ quan, đơn vị và người đăng ký thi tuyển sử dụng.

Trên đây là hướng dẫn của Sở Y tế về thông báo chỉ tiêu, tiếp nhận Phiếu đăng ký dự tuyển viên chức Ngành Y tế Hà Nội năm 2019 để các đơn vị trực thuộc và người có nhu cầu đăng ký dự tuyển được biết, thực hiện. Các nội dung tiếp theo của các kỳ thi, Sở Y tế sẽ thông báo cụ thể sau.

Trong quá trình thực hiện nếu có vướng mắc đề nghị phản ánh về Sở Y tế Hà Nội (phòng Tổ chức cán bộ - Thường trực giúp việc Hội đồng tuyển dụng Sở Y tế) để tổng hợp, báo cáo Hội đồng tuyển dụng viên chức Sở Y tế Hà Nội, Ban giám đốc Sở Y tế Hà Nội để xem xét, giải quyết./.

**Nơi nhận:**

- UBND Thành phố (để báo cáo);
- Sở Nội vụ (để báo cáo);
- Như đề gửi (để thực hiện);
- TT KSBT TP Hà Nội (để đăng tải  
Trên Website của Sở Y tế);
- Lưu VT, TCCB.

(6)



**Nguyễn Khắc Hiền**

**DANH SÁCH THÍ SINH DỰ THI VIÊN CHỨC Y TẾ NĂM 2019**  
(Kèm theo Công văn số / , ngày / /2019)

SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
Đơn vị:.....

Số TT	Họ và tên (Xếp tên theo cột riêng)	Ngày, tháng, năm sinh (dùng Text, ghi kiểu dd/mm/yyyy)	Giới tính (nam, nữ)	Hộ khẩu thường trú (nếu HK Hà Nội chỉ ghi xã, huyện; nếu hộ khẩu không thuộc Hà Nội ghi tỉnh)	Trình độ đào tạo (Tiến sỹ-Ts, Thạc sỹ-Ths, Đại học-ĐH, Cao đẳng-CD, Trung cấp-TC)	Hệ đào tạo (CQ, TC, TX)	Ngành hoặc chuyên ngành đào tạo (Ghi theo ngành, chuyên ngành thi sinh được đào tạo ghi tại bảng hoặc bảng đính kèm)	Ngành hoặc chuyên ngành dự tuyển (Ghi theo ngành, chuyên ngành quy định tại chi tiêu tuyển dụng)	Chức danh nghề nghiệp đăng ký thi tuyển (Ghi theo hướng dẫn)		Đơn vị đăng ký dự tuyển (Chỉ ghi tên đơn vị)	Đơn vị hiện đang công tác (Chỉ ghi tên đơn vị)	Ngoại ngữ đăng ký dự tuyển (Chỉ theo hướng dẫn)	Diện ưu tiên (ghi tất theo hướng dẫn)	Ghi chú (nếu được miễn thi Ngoại ngữ ghi MINN)
									Tên CDNN	Mã số					
1	Nguyễn Văn Thường	20/11/1991	Nam	Hoàng Liệt, Hoàng Mai, Hà Nội	Ts	CQ	Y sỹ đa khoa	Y sỹ đa khoa	Y sỹ (hạng VI)	TTYT Long Biên	TYT Phúc Lợi, TTYT Long Biên	Anh	AH	MNN	
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															

Người lập biểu

Vi rõ họ tên và số ĐT liên.

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ

(Ký tên, đóng dấu)

**Ghi chú:** Dữ liệu ở danh sách này sẽ được gắn vào chương trình quản lý thi, vì vậy các đơn vị khi làm cần chú ý:

- Các dữ liệu ghi trên danh sách bắt buộc lập trên bảng tính EXCEL, Font chữ: Time New Roman, Bảng mã chữ: Unicode, cỡ chữ 12.

- CỘT NGÀY THÁNG NĂM SINH THÔNG NHẤT GHI THEO DẠNG TEXT kiểu dd/mm/yyyy (ngày, tháng, năm đủ 8 số);

- Xếp danh sách viên chức dự thi theo thứ tự A, B, C, ... tại từng chi tiêu dự tuyển thuộc từng đơn vị.

- Không viết tắt ngoài các quy định viết tắt.

Số TT	Họ và tên (Xếp tên theo cột ngang)	Ngày, tháng, năm sinh (dùng Text, ghi kiểu dd/mm/yyyy)	Giới tính (nam, nữ)	Hệ khẩu thường trú (nếu HK Hà Nội chỉ ghi xã, huyện; nếu hộ khẩu không thuộc Hà Nội ghi tỉnh)	Trình độ đào tạo (Tiên sỹ-Ts, Thạc sỹ-Ths, Đại học-ĐH, Cao đẳng-CD, Trung cấp-TC)	Hệ đào tạo (CO, TC, TX)	Ngành hoặc chuyên ngành (Ghi theo ngành, chuyên ngành quy định tại chỉ tiêu tuyển dụng)	Chức danh nghề nghiệp đăng ký thi tuyển (Chỉ theo hướng dẫn)		Đơn vị đăng ký dự tuyển (Chỉ ghi tên đơn vị)	Ngoại ngữ đăng ký dự tuyển (Chỉ theo hướng dẫn)	Diện ưu tiên (ghi tắt theo hướng dẫn)	Ghi chú (nếu được miễn thi Ngoại ngữ ghi MINN)			
								Tên CDNN	Mã số							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	Nguyễn Văn	Thường	20/11/1991	Nam	Hoàng Liệt, Hoàng Mai, Hà Nội	Ts	CQ	Ngoại khoa	Bác sỹ Ngoại khoa	Bác sỹ (hạng III)	V.08.01.03	BVĐK Xanh Pôn	Anh	AH	MINN	
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																

Người lập biểu  
(Chỉ rõ họ tên và số ĐT liên hệ)

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ  
(Ký tên, đóng dấu)

**Ghi chú:** *Đữ liệu ở danh sách này sẽ được gắn vào chương trình quản lý thi, vì vậy các đơn vị khi làm cần chú ý:*  
 - Các dữ liệu ghi trên danh sách bắt buộc lập trên bảng tính EXCEL, Font chữ: Time New Roman, Bảng mã chữ: Unicode, cỡ chữ 12.  
 - CỘT NGÀY THÁNG NĂM SINH THÔNG NHẤT GHI THEO DẠNG TEXT kiểu dd/mm/yyyy (ngày, tháng, năm đủ 8 số);  
 - Xếp danh sách viên chức dự thi theo thứ tự A, B, C... tại từng chỉ tiêu dự tuyển thuộc từng đơn vị.  
 - Không viết tắt ngoài các quy định viết tắt



**III. ĐỐI TƯỢNG ƯU TIÊN** (nếu có ghi chính xác thuộc đối tượng ưu tiên nào)

.....  
.....

Tôi xin cam đoan những lời khai trên của tôi là đúng sự thật từ những giấy tờ, văn bản, chứng chỉ bản gốc đã được cơ quan có thẩm quyền cấp. Sau khi nhận được thông báo trúng tuyển tôi sẽ hoàn thiện hồ sơ theo quy định. Nếu sai sự thật thì kết quả tuyển dụng của tôi sẽ bị cơ quan có thẩm quyền tuyển dụng hủy bỏ, tôi sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật và cam kết không đăng ký tham gia kỳ tuyển dụng kế tiếp tại cơ quan tuyển dụng./.

**NGƯỜI VIẾT PHIẾU**  
(Ký, ghi rõ họ tên)

**Ghi chú:**

- (1) Ghi đúng vị trí việc làm đăng ký dự tuyển;
- (2) Ghi đúng tên cơ quan, tổ chức, đơn vị có chi tiêu tuyển dụng;



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

....., ngày ..... tháng ..... năm 2019

(Dán ảnh 4x6)

**PHIẾU ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN VIÊN CHỨC**  
**(THI TUYỂN)**

Vị trí dự tuyển<sup>(1)</sup>: .....

Đơn vị dự tuyển<sup>(2)</sup>: .....

**I. THÔNG TIN CÁ NHÂN**

Họ và tên:..... Ngày, tháng, năm sinh:..... Nam  Nữ

Dân tộc:..... Tôn giáo:.....

Số CMND hoặc Thẻ căn cước công dân:..... Ngày cấp:..... Nơi cấp:.....

Số điện thoại di động để báo tin:..... Email:.....

Hộ khẩu thường trú:.....

Chỗ ở hiện nay (để báo tin):.....

Tình trạng sức khỏe:....., Chiều cao:....., Cân nặng:..... kg

Thành phần bản thân hiện nay:.....

Trình độ văn hóa:.....

Trình độ chuyên môn:..... Loại hình đào tạo:.....

**II. THÔNG TIN ĐÀO TẠO**

Ngày, tháng, năm cấp văn bằng, chứng chỉ	Tên trường, cơ sở đào tạo cấp	Trình độ văn bằng, chứng chỉ	Số hiệu của văn bằng, chứng chỉ	Chuyên ngành đào tạo (ghi theo bảng điểm)	Ngành đào tạo	Hình thức đào tạo	Xếp loại bằng, chứng chỉ

**III. MIỄN THI NGOẠI NGỮ, TIN HỌC**

(Thí sinh thuộc diện miễn thi ngoại ngữ, tin học cần ghi rõ lý do miễn thi ở mục này)

Miễn thi ngoại ngữ do: .....

#### IV. ĐĂNG KÝ DỰ THI MÔN NGOẠI NGỮ

(Thí sinh lựa chọn và ghi rõ đăng ký thi một trong năm thứ tiếng: Anh, Pháp, Nga, Trung Quốc, Đức hoặc ngoại ngữ khác theo yêu cầu của vị trí dự tuyển. Thí sinh được miễn thi môn ngoại ngữ không phải điền thông tin ở mục này).

Đăng ký dự thi ngoại ngữ: .....

#### V. ĐỐI TƯỢNG ƯU TIÊN (nếu có ghi chính xác thuộc đối tượng ưu tiên nào)

.....  
.....

Tôi xin cam đoan những lời khai trên của tôi là đúng sự thật từ những giấy tờ, văn bằng, chứng chỉ bản gốc đã được cơ quan có thẩm quyền cấp. Sau khi nhận được thông báo trúng tuyển tôi sẽ hoàn thiện hồ sơ theo quy định. Nếu sai sự thật thì kết quả tuyển dụng của tôi sẽ bị cơ quan có thẩm quyền tuyển dụng hủy bỏ, tôi sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật và cam kết không đăng ký tham gia kỳ tuyển dụng kế tiếp tại cơ quan tuyển dụng./.

**NGƯỜI VIẾT PHIẾU**

*(Ký, ghi rõ họ tên)*

#### ***Ghi chú:***

- (1) Ghi đúng vị trí việc làm đăng ký dự tuyển;
- (2) Ghi đúng tên cơ quan, tổ chức, đơn vị có chỉ tiêu tuyển dụng;

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4645/SGD&ĐT-GDTEX-CN  
V/v hướng dẫn quy đổi chứng chỉ  
ngoại ngữ, tin học

Hà Nội, ngày 14 tháng 12 năm 2016

SỞ NỘI VỤ TP. HÀ NỘI

Kính gửi:

ĐẾN Số: ... 7986 ...  
Ngày: ... 19/12 ...  
huyện: .....  
số hồ sơ số: .....

- Các sở, cơ quan tương đương sở;
- Ủy ban nhân dân quận, huyện, thị xã;
- Các đơn vị sự nghiệp công lập trực thuộc Thành phố;
- Các tổ chức chính trị- xã hội thuộc Thành phố.

Căn cứ các văn bản của Bộ Giáo dục và Đào tạo: Công văn số 6089/BGDĐT-GDTEX ngày 27/10/2014 về việc phúc đáp Công văn số 4453/BNV-CCVC ngày 22/10/2014 của Bộ Nội vụ; Công văn số 3755/BGDĐT-GDTEX ngày 03/8/2016 về việc quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học;

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của UBND thành phố Hà Nội tại Công văn số 6363/UBND-KGVX ngày 04/11/2016 về việc hướng dẫn tạm thời quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học; Sau khi thống nhất với Sở Nội vụ, Sở Giáo dục và Đào tạo hướng dẫn tạm thời việc quy đổi tương đương chứng chỉ ngoại ngữ, tin học phục vụ công tác tuyển dụng, sử dụng và quản lý công chức, viên chức của Thành phố. Cụ thể như sau:

1. Đối với trình độ ngoại ngữ:

a) Trình độ A theo Quyết định số 177/QĐ-TCBT ngày 30/01/1993 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định chương trình tiếng Anh thực hành A, B, C (gọi tắt là Quyết định số 177) và trình độ A1 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT ngày 02/12/2008 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định chương trình giáo dục thường xuyên về tiếng Anh thực hành (gọi tắt là Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT) tương đương bậc 1 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT ngày 24/01/2014 của Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam (gọi tắt là Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT).

b) Trình độ B theo Quyết định số 177 và trình độ A2 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT tương đương bậc 2 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT.

c) Trình độ C theo Quyết định số 177 và trình độ B1 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT tương đương bậc 3 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT.

d) Trình độ B2 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT tương đương bậc 4 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT.

đ) Trình độ C1 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT tương đương bậc 5 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT.

e) Trình độ C2 theo Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT tương đương bậc 6 của Khung 6 bậc theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT.

g) Chứng chỉ tiếng Anh do các tổ chức khảo thí nước ngoài tổ chức thi và cấp, được công nhận và còn thời hạn sử dụng có giá trị thay thế trình độ A2, B1, B2, C1, C2 theo bảng quy chuẩn trình độ tại mục 4, Quyết định số 66/2008/QĐ-BGDĐT ngày 02/12/2008 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định chương trình giáo dục thường xuyên về tiếng Anh thực hành.

## 2. Đối với trình độ tin học :

Các chứng chỉ tin học ứng dụng A, B, C đã cấp có giá trị sử dụng tương đương với chứng chỉ ứng dụng công nghệ thông tin cơ bản, thực hiện theo quy định tại Điều 23 Thông tư liên tịch số 17/2016/TTLT-BGDĐT-BTTTT ngày 21/6/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo và Bộ Thông tin và Truyền thông quy định tổ chức thi và cấp chứng chỉ ứng dụng công nghệ thông tin.

Việc quy đổi tương đương chứng chỉ ngoại ngữ, tin học được triển khai thực hiện thống nhất trong toàn Thành phố đến thời điểm các Bộ chuyên ngành có quy định cụ thể về việc này./.

### Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ Giáo dục và Đào tạo (để báo cáo);
- UBND thành phố Hà Nội (để báo cáo);
- Lưu : VT, GDTX-CN, TCCB.



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Hữu Độ

Số: *3755*/BGDDĐT-GDTX

V/v quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học

Hà Nội, ngày 03 tháng 8 năm 2016

Kính gửi: Các sở giáo dục và đào tạo

Triển khai thực hiện Luật viên chức và Nghị định số 29/2012/NĐ-CP về tuyển dụng, sử dụng và quản lý viên chức, năm 2015, Bộ Giáo dục và Đào tạo phối hợp với Bộ Nội vụ đã ban hành các Thông tư liên tịch (TTLT) quy định mã số, tiêu chuẩn chức danh nghề nghiệp giáo viên mầm non, tiểu học, THCS và THPT công lập (TTLT số 20/2015/TTLT-BGDĐT-BNV, TTLT số 21/2015/TTLT-BGDĐT-BNV, TTLT số 22/2015/TTLT-BGDĐT-BNV, TTLT số 23/2015/TTLT-BGDĐT-BNV). Trong thời gian qua, khi triển khai thực hiện các Thông tư liên tịch nêu trên, Bộ Giáo dục và Đào tạo nhận được một số văn bản của các địa phương hỏi về việc quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ, tin học theo quy định về tiêu chuẩn chức danh, nghề nghiệp của cán bộ, công chức và viên chức.

Về việc này, Bộ Giáo dục và Đào tạo có ý kiến như sau:

**1. Về việc quy đổi đối với trình độ ngoại ngữ**

Trình độ ngoại ngữ của cán bộ, công chức và viên chức được quy định trong các Thông tư về mã số, tiêu chuẩn chức danh nghề nghiệp là căn cứ vào Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam (ban hành kèm theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT ngày 24/01/2014).

Trong khi chờ xây dựng và ban hành các văn bản pháp lý để tổ chức, triển khai hoạt động của hệ thống khảo thí ngoại ngữ quốc gia, Bộ Giáo dục và Đào tạo đã giới thiệu 10 đơn vị được tổ chức rà soát, thi, cấp giấy chứng nhận năng lực tiếng Anh tương đương 6 bậc của Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam (tại các thông báo số 826/TB-BGDĐT ngày 05/8/2011; số 896/TB-BGDĐT ngày 24/8/2011; số 42/TB-BGDĐT 11/01/2013). Về việc xem xét mức độ tương đương của chứng chỉ tiếng Anh thực hành A, B, C ban hành theo Quyết định số 177/QĐ-TCBT ngày 30/01/1993 với Khung tham chiếu Châu Âu về ngôn ngữ, Bộ Giáo dục và Đào tạo đã có Công văn số 6089/BGDĐT-GDTX ngày 27/10/2014 gửi Bộ Nội vụ (văn bản kèm theo). Ngoài ra, các sở giáo dục và đào tạo cũng có thể xem xét các chứng chỉ khác như TOEFL, IELTS hoặc TOEIC... để đánh giá năng lực tiếng Anh của cán bộ, công chức và viên chức.

Việc chấp nhận chứng chỉ/chứng nhận năng lực ngoại ngữ nào và thời hạn áp dụng của chứng chỉ/chứng nhận là do Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương hoặc Giám đốc sở giáo dục và đào tạo (nếu được Chủ tịch UBND tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương ủy quyền) xem xét, quyết định dựa theo yêu cầu về năng lực ngoại ngữ đối với vị trí công việc.

## 2. Về việc quy đổi đối với trình độ tin học

Trình độ tin học của giáo viên các cấp được quy định trong các Thông tư liên tịch về mã số, tiêu chuẩn chức danh nghề nghiệp giáo viên căn cứ quy định tại Thông tư số 03/2014/TT-BTTTT ngày 11/3/2014 của Bộ Thông tin và Truyền thông quy định Chuẩn kỹ năng sử dụng công nghệ thông tin.

Bộ Giáo dục và Đào tạo phối hợp với Bộ Thông tin và Truyền thông đã ban hành Thông tư liên tịch số 17/2016/TTLT-BGDĐT-BTTTT ngày 21/6/2016 quy định tổ chức thi và cấp chứng chỉ ứng dụng công nghệ thông tin trong đó có quy định tại khoản 1, 2 Điều 23. Điều khoản chuyển tiếp như sau:

1. Đối với các khóa đào tạo, cấp chứng chỉ tin học ứng dụng A, B, C (theo Quyết định số 21/2000/QĐ-BGDĐT ngày 03/7/2000 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc ban hành Chương trình Tin học ứng dụng A, B, C) đang triển khai trước ngày Thông tư liên tịch này có hiệu lực vẫn được tiếp tục thực hiện, cấp chứng chỉ ứng dụng cho đến khi kết thúc.

2. Các chứng chỉ tin học ứng dụng A, B, C đã cấp có giá trị sử dụng tương đương với chứng chỉ ứng dụng CNTT cơ bản".

### *Nơi nhận:*

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- UBND các tỉnh/thành phố (để biết);
- Các đơn vị thuộc Bộ;
- Cổng Thông tin điện tử Bộ GDĐT;
- Lưu: VT, GDTX.



09896532